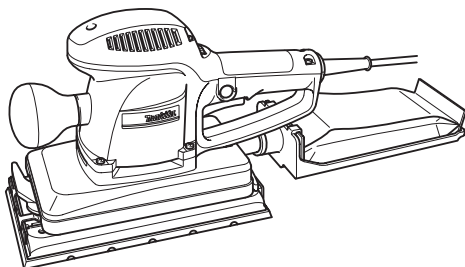




EN	Finishing Sander	INSTRUCTION MANUAL	4
SL	Vibracijski brusilnik	NAVODILO ZA UPORABO	8
SQ	Rektifikues lustrimi	MANUALI I PËRDORIMIT	12
BG	Виброшлайф	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	16
HR	Vibracijska brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	20
MK	Завршна шмиргла	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	24
RO	Șlefuitor cu vibrații	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	28
SR	Брусилаца за полирање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	32
RU	Вибрационная шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	36
UK	Шліфмашина для завершальної обробки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	40

BO4900V
BO4900
BO4901



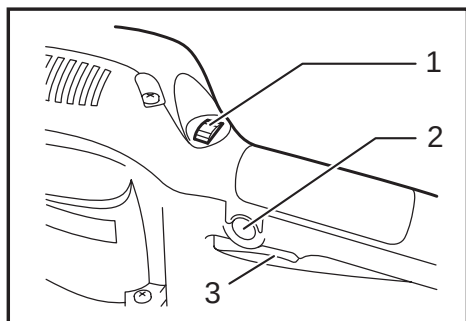


Fig.1

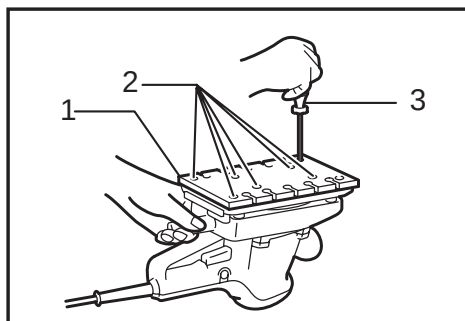


Fig.5

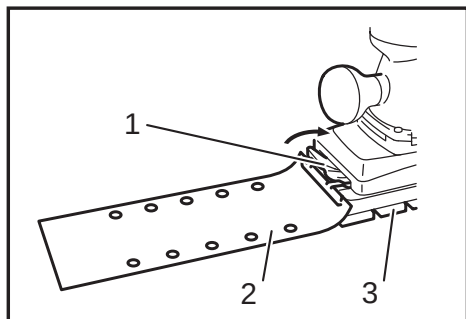


Fig.2

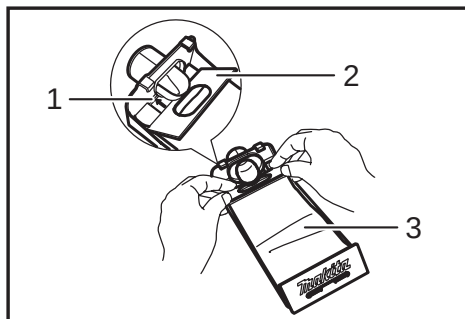


Fig.6

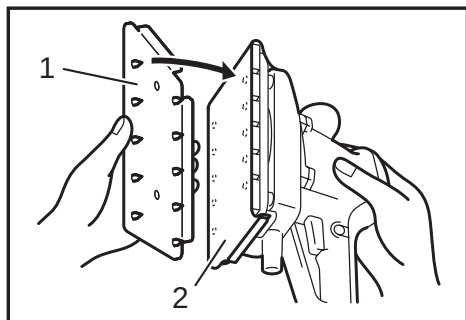


Fig.3

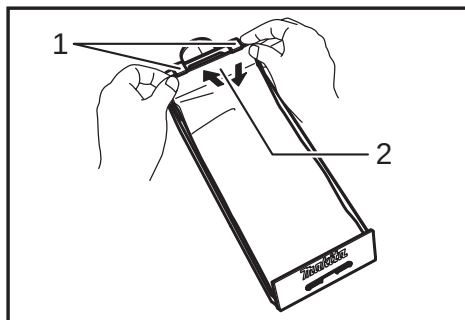


Fig.7

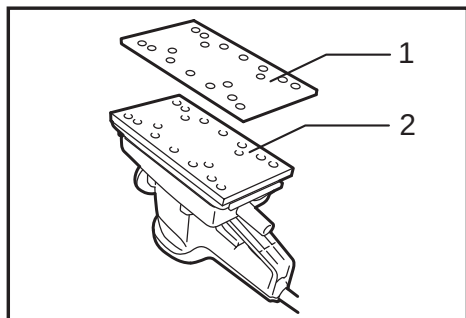


Fig.4

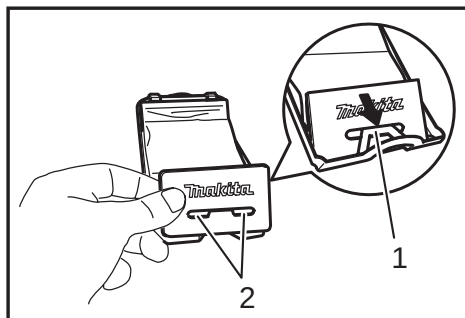


Fig.8

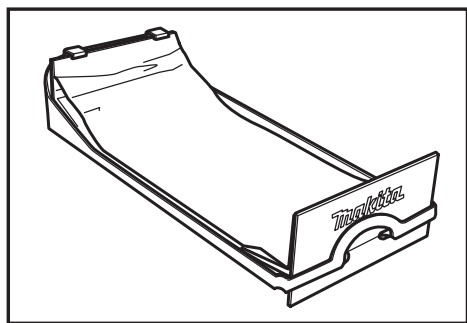


Fig.9

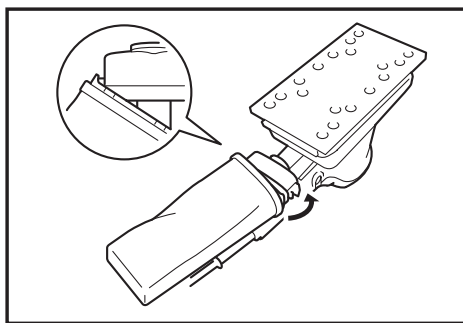


Fig.13

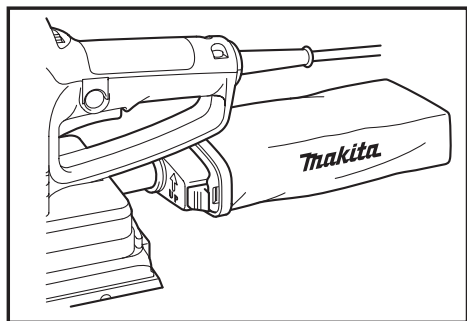


Fig.10

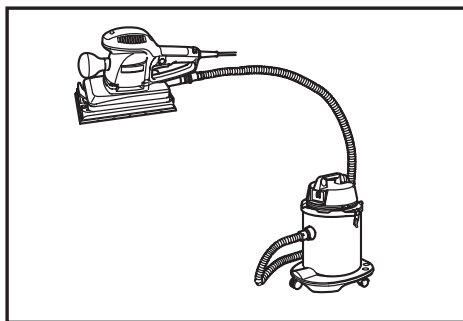


Fig.14

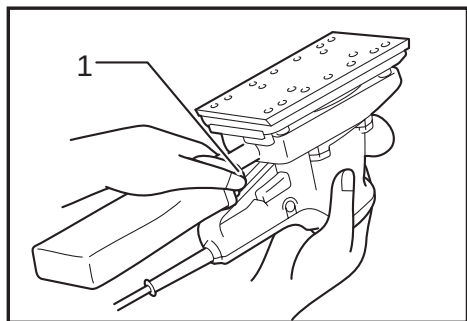


Fig.11

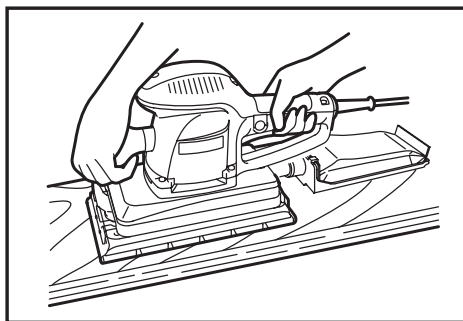


Fig.15

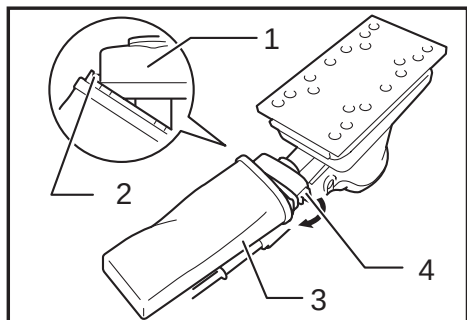


Fig.12

SPECIFICATIONS

Model	BO4900V	BO4900	BO4901
Pad size	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Abrasive paper size	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	4,000 - 10,000	10,000	10,000
Sanding stroke rate (min ⁻¹)	8,000 - 20,000	20,000	20,000
Overall length	289 mm	289 mm	289 mm
Net weight	2.9 kg	2.9 kg	2.8 kg
Safety class	II/III		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-4:

Sound pressure level (L_{pA}) : 74 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-4:

Model BO4900,BO4900V

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_{hv}) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model BO4901

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_{hv}) : 4.0 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SANDER SAFETY WARNINGS

1. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
2. **Hold the tool firmly.**
3. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
4. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
5. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
6. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
7. **Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.**
8. **Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

- **Fig.1:** 1. Speed adjusting dial 2. Lock button 3. Switch trigger

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial

For BO4900V only

⚠CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds, the motor will get overloaded and heated up.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

The tool speed can be infinitely adjusted between 4,000 and 10,000 orbits per minute by turning the speed adjusting dial, which is marked 1 to 5. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5, lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Adjust the desired tool speed for the kind of work.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive paper

For conventional type of abrasive paper with pre-punched holes (standard equipment):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clasper, aligning the holes in the paper with those in the pad. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension.

► **Fig.2:** 1. Clamp lever 2. Conventional type of abrasive paper with pre-punched holes 3. Pad for conventional type of abrasive paper

For conventional type of abrasive paper without pre-punched holes (accessory):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clasper, aligning the paper edges even and parallel with the sides of the base. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension.

Place the punch plate (optional accessory) over the paper so that the guide of the punch plate is flush with the sides of the pad. Then press the punch plate to make holes in the paper.

► **Fig.3:** 1. Punch plate 2. Conventional type of abrasive paper without pre-punched holes

For hook-and-loop type of abrasive paper with pre-punched holes (accessory):

Remove all dirt or foreign matter from the pad. Attach the paper to the pad, aligning the holes in the paper with those in the pad.

► **Fig.4:** 1. Hook-and-loop type of abrasive paper with pre-punched holes 2. Pad for hook-and-loop type of abrasive paper

CAUTION:

- Never use pressure-sensitive abrasive paper.

For BO4901 only

► **Fig.5:** 1. Pad 2. Screws 3. Screwdriver

NOTE:

- To use the hook-and-loop type of abrasive paper, first replace the pad. Remove the pad for the conventional type of abrasive paper from the tool with a screwdriver. Install the pad for the hook-and-loop type of abrasive paper (optional accessory) on the tool. Tighten the screws firmly to secure the pad.

Installing paper dust bag (accessory)

For BO4900, BO4900V only

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

► **Fig.6:** 1. Groove 2. Front fixing cardboard 3. Paper dust bag

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

► **Fig.7:** 1. Claws 2. Upper part

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

► **Fig.8:** 1. Guide 2. Notch

► **Fig.9**

Installing dust bag (accessory)

For BO4900, BO4900V only

Install the dust bag on the tool so that the arrow with "UP" indicated on the dust nozzle points upward.

► **Fig.10**

Emptying dust bag

When the dust bag is about half full, switch off and unplug the tool. Hold the tool and remove the dust bag from the dust nozzle while pressing the push button.

► **Fig.11:** 1. Push button

► **Fig.12:** 1. Dust nozzle 2. Hook 3. Dust bag 4. Push button

After emptying the dust bag, insert the hook on the dust nozzle into the rectangular hole on one side of the dust bag frame until it clicks into place on the push the button.

► **Fig.13**

Connecting to vacuum cleaner

► **Fig.14**

When you wish to perform cleaner operation, connect a vacuum cleaner to your tool. Connect a hose of vacuum cleaner to the dust nozzle.

OPERATION

CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper and/or shorten tool life.
- The front grip is a screwed type one. Always be sure that the front grip is tightened securely before operation.

Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the base flush with the workpiece and apply a light pressure on the tool.

► **Fig.15**

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (with pre-punched holes)
- Abrasive paper (without pre-punched holes)
- Hook-and-loop type of abrasive paper
- Joint
- Dust bag and dust nozzle
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder
- Dust bag
- Punch plate
- Pad (For use with hook-and-loop type of abrasive paper)

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model	BO4900V	BO4900	BO4901
Velikost blazinice	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Velikost brusnega papirja	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Vrtljaji na minuto (min^{-1})	4.000 - 10.000	10.000	10.000
Stopnja brušenja (min^{-1})	8.000 - 20.000	20.000	20.000
Celotna dolžina	289 mm	289 mm	289 mm
Neto teža	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Varnostni razred	II/III		

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2014

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za brušenje velikih površin lesa, plastike in kovinskih materialov ter lakiranih površin.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je v skladu z evropskimi standardi dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN62841-2-4:

Raven zvočnega tlaka (L_{pa}): 74 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN62841-2-4:

Model BO4900, BO4900V

Delovni način : brušenje kovinske plošče

Oddajanje tresljajev (a_h): 2,5 m/s^2 ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s^2

Model BO4901

Delovni način : brušenje kovinske plošče

Oddajanje tresljajev (a_h): 4,0 m/s^2

Odstopanje (K): 1,5 m/s^2

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

VARNOSTNA OPOZORIILA ZA BRUSILNIK

1. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala.
2. Trdno držite orodje.
3. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
4. Za to orodje ni bila preverjena vodotesnost, zato ne uporabljajte vode na površini obdelovanca.
5. Med izvajanjem brušenja dobro prezračite svoj delovni prostor.
6. Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
7. Uporaba tega orodja za brušenje nekaterih izdelkov, barv in lesa lahko izpostavi uporabnika prahu, ki vsebuje nevarne snovi. Uporabljajte ustrezno zaščito dihal.
8. Pred uporabo se prepričajte, ali ni razpok ali zlomljenih delov na blazinici. Razpoke ali zlomljeni deli lahko povzročijo telesne poškodbe.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ OPOZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

- **SI.1:** 1. Številčnica za izbiro hitrosti 2. Gumb za zaklep 3. Sprožilno stikalo

⚠ OPOZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za zagon stroja preprosto pritisnite stikalo za vklop. Za izklop stroja spustite stikalo za vklop.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite stikalo za vklop in nato zaporni gumb.

Za izklop neprekinjenega delovanja stikalo za vklop pritisnite do konca in ga spet spustite.

Gumb za nastavev hitrosti

Samo za BO4900V

⚠ OPOZOR:

- Če stroj neprekinjeno deluje pri nizki hitrosti, postane motor preobremenjen in lahko pride do pregrevanja.
- Številčnico je mogoče zavrteti samo do položajev 5 in 1. Na silo je ne vrтите onkraj položajev 5 ali 1, ker zaradi tega lahko pride do izpada funkcije nastavitve hitrosti.

Hitrost orodja lahko brezstopenjsko nastavljate med 4.000 in 10.000 krogi na minuto, tako da obračate gumb za nastavev hitrosti, ki vsebuje oznake od 1 do 5. Višjo hitrost dobite, če številčnico obrnete v smeri številke 5, nižjo hitrost pa, če jo obrnete v smeri številke 1. Prilagodite želeno hitrost orodja glede na način dela.

MONTAŽA

⚠ OPOZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Namestitev ali odstranitev brusnega papirja

Za običajne brusne papirje z vnaprej narejenimi luknjami (standardna oprema):

Zavrtite prižemno ročico v nasprotni smeri urnega kazalca. V vpenjalo vstavite kos papirja in poravnajte luknje v papirju z luknjami na osnovni plošči. Nato vrnite prižemno ročico v prvotni položaj, da pritrdite papir. Ponovite postopek za drugi konec orodja, pri tem pa ohranite ustrezno napetost papirja.

- **SI.2:** 1. Vpenjalna ročica 2. Običajni brusni papir z vnaprej narejenimi luknjami 3. Plošča za uporabo z običajnim brusnim papirjem

Za običajni brusni papir brez vnaprej narejenih lukenj (dodatni pribor):

Obrnite vpenjalno ročico v nasprotni smeri urinega kazalca. Vstavite konec papirja v vpenjalo, tako da poravnate robove papirja s stranicami osnovne plošče. Nato vrnite vpenjalno ročico v prvotni položaj, da pritrdite papir. Ponovite postopek za drugi konec orodja, pri tem pa ohranite pravilno napetost papirja.

Namestite udarno ploščo (dodatni pribor) prek papirja, tako da je vodilo udarne plošče poravnano s stranicami plošče. Nato pritisnite udarno ploščo, da naredite luknje v papir.

- **Sl.3:** 1. Udarne plošča 2. Običajni brusni papir brez vnaprej narejenih lukenj

Za brusni papir s sistemom kavljev in lukenj z vnaprej narejenimi luknjami (pribor):

S plošče odstranite vso umazanijo ali tujke. Pritrdite papir na ploščo, tako da poravnate luknje v papirju z luknjami v plošči.

- **Sl.4:** 1. Brusni papir s sistemom kavljev in lukenj z vnaprej narejenimi luknjami 2. Plošča za uporabo z brusnim papirjem s sistemom kavljev in lukenj

POZOR:

- Nikoli ne uporabljajte brusnega papirja, občutljivega na pritisk.

Samo za BO4901

- **Sl.5:** 1. Podloga 2. Vijaki 3. Izvijač

OPOMBA:

- Za uporabo brusnega papirja s sistemom kavljev in lukenj, najprej namestite ploščo. Z izvijačem odstranite blazinico za običajne vrste brusnega papirja z orodja.
- Namestite ploščo za brusni papir s sistemom kavljev in lukenj (dodatni pribor) na orodje.
- Trdnoategnite vijake, da pritrdite ploščo.

Nameščanje papirnate vrečke za prah (pripomoček)

Samo za BO4900, BO4900V

Namestite papirnatu vrečko za prah na držalo, tako da je sprednja stran obrnjena navzgor. Vstavite sprednji pritrdilni karton papirnate vrečke za prah v utor držala vrečke.

- **Sl.6:** 1. Utor 2. Sprednji pritrdilni karton 3. Papirnatu vrečka za prah

Nato pritisnite zgornji del sprednjega pritrdilnega kartona v smeri puščice, da se zatakne na zaponke.

- **Sl.7:** 1. Zaponke 2. Zgornji del

Vstavite zarezo papirnate vrečke za prah v vodilo držala vrečke. Nato na orodje namestite komplet držala vrečke za prah.

- **Sl.8:** 1. Vodilo 2. Zareza

- **Sl.9**

Nameščanje vrečke za prah (pribor)

Samo za BO4900, BO4900V

Namestite vrečko za prah na orodje tako, da puščica z oznako „UP“ (gor) na sesalnem nastavku kaže navzgor.

- **Sl.10**

Praznjenje vrečke za prah

Ko je vrečka za prah napolnjena do približno polovice, izklopite orodje in izvlecite vtič. Držite orodje in odstranite vrečko za prah s sesalnega nastavka, medtem ko pritisnete pritiski gumb.

- **Sl.11:** 1. Pritisni gumb

- **Sl.12:** 1. Sesalna šoba 2. Kljuka 3. Vrečka za prah 4. Pritisni gumb

Po praznjenju vrečke za prah namestite kavelj na sesalnem nastavku v pravokotno odprtino na eni strani okvirja vrečke za prah, da se zaskoči na pritisknem gumbu.

- **Sl.13**

Priključitev na sesalnik za prah

- **Sl.14**

Če želite čistejšo opravilo, na orodje priključite sesalnik za prah. Na sesalni nastavek priključite cev sesalnika za prah.

DELOVANJE

POZOR:

- Orodje ne sme nikoli delovati brez brusnega papirja. Osnovna plošča se lahko resno poškoduje.
- Nikoli ne preobremenjujte orodja. Čezmerni pritisk lahko zmanjša učinkovitost brušenja, poškoduje brusni papir in/ali ali skrajša življenjsko dobo orodja.
- Sprednji ročaj je za privijanje. Pred uporabo se vedno prepričajte, ali je sprednji ročaj trdno privit.

Vklopite orodje in počakajte, da doseže polno število vrtljajev. Nato nežno položite orodje na površino obdelovanca. Osnovna plošča mora biti poravnana z obdelovancom, ko rahlo pritisnete na orodje.

- **Sl.15**

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve oglenih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Brusni papir (z vnaprej narejenimi luknjami)
- Brusni papir (brez vnaprej narejenih lukenj)
- Brusni papir s sistemom kavljev in lukenj
- Spoj
- Vrečka za prah in sesalni nastavki
- Papirnata vrečka za prah
- Držalo papirnate vrečke za prah
- Vrečka za prah
- Udarna plošča
- Plošča (za uporabo z brusnim papirjem s sistemom kavljev in lukenj)

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli	BO4900V	BO4900	BO4901
Madhësia e mbështetëses	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Përmasa e letrës abrazive	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Rrotullime në minutë (min ⁻¹)	4000 - 10 000	10 000	10 000
Shpejtësia e kalimeve të smerilimit (min ⁻¹)	8000 - 20 000	20 000	20 000
Gjatësia e përgjithshme	289 mm	289 mm	289 mm
Pesha neto	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Kategoria e sigurisë	II/III		

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas Procedurës EPTA 01/2014

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për smerilimin e sipërfaqeve të mëdha të materialeve prej druri, plastike dhe metali, si edhe për sipërfaqe të lyera.

Furnizimi me energji

Pajisja duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë sipas standardeve evropiane dhe prandaj mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-4:
Niveli i presionit të zërit (L_{PA}): 74 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)
Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

PARALAJMËRIM: Emetet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-4:
Modeli BO4900,BO4900V
Regjimi i punës : pllaka smeriluese prej metali
Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²
Modeli BO4901
Regjimi i punës : pllaka smeriluese prej metali
Emetimi i dridhjeve (a_h): 4,0 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Emetet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane
Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E SMERILUESIT

1. Përdorni gjithmonë syze sigurie të mëdha ose të vogla. Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie.
2. Mbajeni fort pajisjen.
3. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
4. Kjo pajisje nuk është rezistente ndaj ujit, kështu që mos përdorni ujë mbi sipërfaqen e materialit të punës.
5. Ajrosni siç duhet mjedisin e punës kur kryeni veprime smerilimi.
6. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndëni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
7. Përdorimi i kësaj vegle për të smeriluar disa produkte, bojëra dhe drurë mund ta ekspozojë përdoruesin ndaj substancave të rrezikshme që përmbajnë pluhur. Përdorni mbrojtëse të përshtatshme për frymëmarrjen.
8. Sigurohuni që nuk ka krisje ose thyerje të mbështetësja përpara përdorimit. Krisjet ose thyerjet mund të shkaktojnë lëndim personal.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

► Fig.1: 1. Disku i rregullimit të shpejtësisë 2. Butoni i bllokues 3. Këmbëza e çelësit

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza e çelësit është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar. Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni çelësin dhe më pas shtypni butonin e bllokimit. Për ta ndaluar veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht çelësin dhe më pas lëshojeni.

Disku i rregullimit të shpejtësisë

Vetëm për BO4900V

▲KUJDES:

- Nëse vegla përdoret vazhdimisht në shpejtësi të ulëta, motori do të mbingarkohet dhe do të nxehet.
- Disku i rregullimit të shpejtësisë mund të kthehet deri në 5 dhe sërish në 1. Mos ushtroni forcë pas 5 dhe 1, ose funksioni i rregullimit të shpejtësisë nuk do të funksionojë.

Shpejtësia e veglës mund të rregullohet pa fund ndërmjet 4000 dhe 10 000 rrotullimeve për minutë duke rrotulluar diskun e rregullimit të shpejtësisë, që është i shënjuar nga 1 deri në 5. Shpejtësia më e lartë merret kur disku është i kthyer në drejtim të numrit 5, shpejtësia më e vogël merret kur është i kthyer në drejtim të numrit 1. Vendosni shpejtësinë e dëshiruar të veglës për llojin e punës.

MONTIMI

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Instalimi ose heqja e letrës abrazive.

Për letër abrazive të tipit konvencional me vrima të shpuara paraprakisht (pajisje standarde):

Rrotullojeni levën shtrënguese në drejtim kundërorar. Futeni skajin fundor të letrës në morsë duke i radhitur vrimat e letrës me ato që ndodhen në pllakë. Më pas rikthejeni levën shtrënguese në pozicionin fillestar për të fiksuar letrën. Përsërisni të njëjtin proces për skajin tjetër të veglës duke ruajtur tendosjen e duhur të letrës.

► **Fig.2:** 1. Leva mbërthyesë 2. Letra abrazive e tipit konvencional me vrima të shpuara paraprakisht 3. Pllaka për letrën abrazive të tipit konvencional

Për letrën abrazive të tipit konvencional pa vrima të shpuara paraprakisht (aksesor):

Rrotullojeni levën shtrënguese në drejtim kundërorar. Fusni fundin e letrës në shtrëngues, duke i vendosur skajet e letrës drejt dhe paralel me anët e bazës. Më pas riktheni levën shtrënguese në pozicionin fillestar për të siguruar letrën. Përsërisni të njëjtin proces për skajin tjetër të veglës duke ruajtur tendosjen e duhur të letrës.

Vendoseni pllakën e perforimit (aksesor opsional) mbi letër me qëllim që pllaka e perforimit të jetë ngjitur me anët e pllakës. Më pas shtypni pllakën e perforimit për të bërë vrima në letër.

► **Fig.3:** 1. Pllakë perforimi 2. Letra abrazive e tipit konvencional pa vrima të shpuara paraprakisht

Për llojin e letrës smerile me kapje me vrima të shpuara paraprakisht (aksesor):

Hiqni gjithë pluhurin ose materialet e huaja nga pllaka. Vendosni letrën në pllakë duke bashkërenditur vrimat në letër me ato në pllakë.

► **Fig.4:** 1. Letra abrazive me sistem me kapje me vrima të shpuara paraprakisht 2. Pllaka për letrën abrazive me sistem me kapje

⚠️KUJDES:

- Kurrë mos përdorni letër smerile të ndjeshme ndaj trysnisë.

Vetëm për BO4901

► **Fig.5:** 1. Bllok 2. Vidat 3. Kaçavida

SHËNIM:

- Për të përdorur letrën abrazive me sistem me kapje, fillimisht zëvendësoni pllakën. Hiqni pllakën nga vegla me kaçavidë për letrën abrazive të tipit konvencional. Vendosni pllakën mbi vegël për letrën abrazive me sistem me kapje (aksesor opsional). Shtrëngoni mirë vidat për të siguruar pllakën.

Instalimi i qeses së pluhurit prej letre (aksesor)

Vetëm për BO4900, BO4900V

Vendosni qesen prej letre të pluhurit në mbajtësen e qeses së pluhurit me pjesën e përparme të drejtuar nga lart. Vendosni kartonin fiksues të qeses prej letre të pluhurit në kanal in e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit.

► **Fig.6:** 1. Brazda 2. Kartoni për rregullimin e pjesës së përparme 3. Qese pluhuri prej letre

Më pas shtypni pjesën e sipërme të kartonit fiksues në drejtim të shigjetës për ta futur në kapëse.

► **Fig.7:** 1. Grremçat 2. Pjesa e sipërme

Vendosni gjuhëzën e qeses prej letre të pluhurit në udhëzuesin e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit. Më pas instaloni grupin e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit në vegël.

► **Fig.8:** 1. Udhëzuesi 2. Dhëmbëza

► **Fig.9**

Vendosja e qeses së pluhurit (aksesor)

Vetëm për BO4900, BO4900V

Vendoseni qesen e pluhurit mbi vegël në mënyrë që shigjeta me "UP" (Lart) të treguar në hundëzën e pluhurit të jetë me drejtim lart.

► **Fig.10**

Boshatisja e qeses së pluhurit

Kur qesja e pluhurit të jetë afërsisht gjysmë plot, fiken i veglën dhe hiqeni nga priza. Mbajeni veglën dhe hiqni qesen e pluhurit nga hundëza e pluhurit ndërkohë që shtypni butonin e shtypjes.

► **Fig.11:** 1. Butoni i shtypjes

► **Fig.12:** 1. Hundëza e pluhurit 2. Grep 3. Qese e pluhurit 4. Butoni i shtypjes

Pasi të keni boshatisur qesen e pluhurit, fusni kanxhën mbi hundëzën e pluhurit brenda në vrimën drejtkëndore në njërin krah të skeletit të qeses së pluhurit derisa të lëshojë tingullin e hyrjes në vend në butonin e shtypjes.

► **Fig.13**

Lidhja me fshesën me korrent

► **Fig.14**

Kur dëshironi të kryeni pastrim më të mirë, lidhni një fshesë me korrent me veglën tuaj. Më pas lidhni një fshesë me korrent me hundëzën e pluhurit.

PËRDORIMI

KUJDES:

- Asnjëherë mos e vini veglën në punë pa letrën abrazive. Kështu mund të dëmtoni seriozisht pllakën.
- Asnjëherë mos ushtroni forcë të tepërt në vegël. Presioni i tepërt mund të ulë efikasitetin e smerilimit, mund të dëmtojë letrën abrazive ose të shkurtojë jetëgjatësinë e veglës.
- Mbajtësja e përparme është e llojit me vidhosje. Sigurohuni gjithnjë që mbajtësja e përparme është shtrënguar mirë përpara përdorimit.

Ndizni veglën dhe prisni derisa ajo të marrë shpejtësinë e plotë. Më pas vendoseni veglën me ngadalë në sipërfaqen e materialit. Mbajeni bazën ngjitur me materialin dhe ushtroni presion të lehtë mbi vegël.

► Fig.15

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

MIRËMBAJTJA

KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

KUJDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Letër abrazive (me vrima të shpuara paraprakisht)
- Letër abrazive (pa vrima të shpuara paraprakisht)
- Letër abrazive me sistem me kapje
- Bashkuesi
- Qesja e pluhurit dhe hundëza e pluhurit
- Qese pluhuri prej letre
- Mbajtësi i qeses së pluhurit prej letre
- Qese e pluhurit
- Pllakë perforimi
- Pllaka (Për përdorim me llojin e letrës abrazive me sistem me kapje)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	BO4900V	BO4900	BO4901
Размер на подложката	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм
Размер на абразивната хартия	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм
Орбити в минута (мин. ⁻¹)	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Скорост на подаване при шлайфане (мин. ⁻¹)	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Обща дължина	289 мм	289 мм	289 мм
Нето тегло	2,9 кг	2,9 кг	2,8 кг
Клас на безопасност	II		

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2014

Предназначение

Инструментът е предназначен за шлайфане на големи повърхности дърво, пластмаса и метали, както и върху боядисани повърхности.

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация, в изпълнение на Европейския стандарт, и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN62841-2-4:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 74 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии e (са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-4:

Модел BO4900, BO4900V

Работен режим : шлайфане на метална плоча
Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/s^2 или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

Модел BO4901

Работен режим : шлайфане на метална плоча
Ниво на вибрациите (a_h): 4,0 m/s^2
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите e (са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

1. Винаги ползвайте защитни очила. Обикновените или слънчеви очила **НЕ** са защитни.
2. Дръжте инструмента здраво.
3. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
4. Този инструмент не е водонепроницаем, поради което не използвайте вода по повърхността на обработвания детайл.
5. Осигурете адекватна вентилация на помещението, в което шлайфате.
6. Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията за доставчика на материал за безопасната работа с него.
7. Ползването на този инструмент за шлайфане на някои изделия, бои и дърво, може да изложи потребителя на въздействие от прах, съдържащ опасни вещества. Ползвайте подходящи средства за дихателна защита.
8. Преди работа се уверете, че по основата няма пукнатини или повреди. Пукнатините и повредите могат да причинят телесна повреда.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте усложнението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

- **Фиг.1:** 1. Пръстен за регулиране на оборотите 2. Бутон за блокировка 3. Пусков прекъсвач

▲ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

За работа без прекъсване натиснете пусковия прекъсвач, а след това натиснете блокиращия бутон. За да спрете инструмента от блокирано положение, натиснете пусковия прекъсвач докрай, а след това го отпуснете.

Пръстен за регулиране на оборотите

Само за BO4900V

▲ВНИМАНИЕ:

- Ако работите непрекъснато на ниски обороти, двигателят ще се претовари и ще се нагрее.
- Пръстенът за регулиране на оборотите може да се върти само от 5 до 1 и обратно. Не го насилвайте след 5 или 1, за да не повредите функцията за регулиране на оборотите.

Скоростта на инструмента може да се регулира плавно между 4 000 и 10 000 цикъла в минута като се завърти пръстена за регулиране на оборотите на стойност от 1 до 5. По-висока скорост се постига със завъртане на регулатора по посока на числото 5, по-ниска скорост се постига със завъртане на регулатора по посока на числото 1. Изберете подходящата скорост в зависимост от вида работа.

СГЛОБЯВАНЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Поставяне или снемане на абразивна хартия (шкурка)

За обикновена абразивна хартия с предварително перфорирани отвори (стандартно оборудване):

Завъртете лостчето за захващане обратно на часовниковата стрелка. Поставете края на шкурката в захващача, като изравните отворите във шкурката с тези в плота. Върнете лостчето за захващане в първоначалното му положение, за да закрепите шкурката. Повторете същия процес и за другия край на инструмента, като поддържате подходящо обтягане на шкурката.

► **Фиг.2:** 1. Палец за затягане 2. Обикновена абразивна хартия с предварително пробити отвори 3. Плот за обикновен тип абразивна хартия

За обикновената абразивна хартия без предварително перфорирани отвори (аксесоар):

Завъртете лостчето за захващане обратно на часовниковата стрелка. Поставете края на шкурката в захващача, като изравните ръбовете на шкурката наравно и паралелно на страните на основата.

Върнете лостчето за захващане в първоначалното му положение, за да закрепите шкурката. Поставете същото с другия край на инструмента, като поддържате подходящо обтягане на шкурката.

Поставете перфориращата подложка (аксесоар - опция) върху шкурката, така че водачът на перфориращата подложка да е наравно със страните на плота. След това натиснете перфориращата подложка, за да направите отвори в шкурката.

► **Фиг.3:** 1. Основа 2. Обикновена абразивна хартия без предварително пробити отвори

За Самозалепваща се абразивна хартия (тип "hook-and-loop") с предварително перфорирани отвори (аксесоар):

Почистете мръсотията или остатъци от материала от плота. Поставете края на хартията (шкурката) върху плота, като изравните отворите в хартията с тези в плота.

► **Фиг.4:** 1. Самозалепваща се абразивна хартия (тип "hook-and-loop"), с предварително перфорирани отвори 2. Плот за самозалепващата се абразивна хартия (тип "hook-and-loop"),

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никога не използвайте шкурки, чувствителни на натиск.

Само за BO4901

► **Фиг.5:** 1. Подложка 2. Винтове 3. Отвертка

ЗАБЕЛЕЖКА:

- За използване на самозалепваща се абразивна хартия (тип "hook-and-loop"), най-напред заменете плота. Свалете от инструмента плота за обикновената абразивна хартия с помощта на отвертка. Поставете плота за самозалепващата се абразивна хартия (тип "hook-and-loop") (аксесоар - опция) в инструмента. Затегнете добре винтовете, за да закрепите плота.

Инсталиране на прахосъбирателна торба (аксесоар)

Само за BO4900, BO4900V

Поставете книжната прахосъбирателна торба върху държача с нейната предна страна, насочена нагоре. Вмъкнете предната картонена подложка за фиксиране на торбата в канала на държача.

► **Фиг.6:** 1. Жлеб 2. Преден картон за закрепване 3. Книжна прахосъбирателна торба

След това натиснете горната част на предния картонен закрепващ накрайник по посока на стрелката, за да го закачите за куките.

► **Фиг.7:** 1. Палци 2. Горна част

Вмъкнете прореза на хартиената прахосъбирателна торба във водача за торбата в държача. След това инсталирайте държача на хартиената прахосъбирателна торба в инструмента.

► **Фиг.8:** 1. Водач 2. Белег за центриране

► **Фиг.9**

Инсталиране на прахосъбирателна торба (аксесоар)

Само за BO4900, BO4900V

Поставете прахосъбирателна торба в инструмента, така че стрелката с "UP" обозначение върху щуцера за събиране на прах да сочи нагоре.

► **Фиг.10**

Изпразване на прахосъбирателна торба

Когато прахосъбирателната торба е пълна наполовина, изключете инструмента с ключа и от контакта. Задръжте инструмента и махнете прахосъбирателната торба от щуцера за събиране на прах, докато натискате фиксиращия бутон.

► **Фиг.11:** 1. Фиксиращ бутон

► **Фиг.12:** 1. Щуцер за прах 2. Кука 3. Торбичка за прах 4. Фиксиращ бутон

След изпразване на прахосъбирателната торба, вкарайте куката върху щуцера за събиране на прах в правоъгълния отвор отстрани на рамката на прахосъбирателната торба, докато се зашракне на мястото си при натискане на бутона.

► **Фиг.13**

Свързване с прахосмукачка

► Фиг.14

Когато искате да извършвате по-чиста работна операция, свържете прахосмукачка към инструмента. Свържете маркуч на прахосмукачка към щуцера за събиране на прах.

РАБОТА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никога не използвайте инструмента без абразивна хартия (шкурка). Възможно е сериозно да повредите плота.
- Никога не упражнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да намали ефективността на шлайфане, да повреди шкурката и/или съкрати експлоатационния живот на инструмента.
- Предната дръжка е от тип със завинтване. Преди да започнете работа проверете дали предната дръжка е закрепена здраво.

Включете инструмента и изчакайте, докато достигне пълна скорост. След това внимателно поставете инструмента върху повърхността на изделието. Поддържайте основата успоредна на обработвания детайл и упражнявайте слаб натиск върху инструмента.

► Фиг.15

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Абразивна хартия (с предварително перфорирани отвори)
- Абразивна хартия (без предварително перфорирани отвори)
- Самозалепваща се абразивна хартия (тип "hook-and-loop")
- Връзка
- Прахосъбирателна торба и щуцер за събиране на прах
- Книжна прахосъбирателна торба
- Държач за хартиена прахосъбирателна торба
- Прахосъбирателна торба
- Перфорираща подложка
- Плот (за използване със самозалепваща се абразивна хартия (тип "hook-and-loop"))

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model	BO4900V	BO4900	BO4901
Veličina jastuka	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Veličina abrazivnog papira	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Okretaja u minuti (min^{-1})	4.000 - 10.000	10.000	10.000
Broj pomaka u slobodnom hodu (min^{-1})	8.000 - 20.000	20.000	20.000
Ukupna dužina	289 mm	289 mm	289 mm
Neto masa	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Razred sigurnosti	II/III		

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina prema postupku EPTA 01/2014

Namjena

Alat je namijenjen za brušenja drva, metala i plastike kao i obojanih površina.

Napajanje

Alat se smije priključiti samo na napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jedno-faznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani u skladu s europskim normama i stoga se također mogu koristiti iz utičnica bez voda za uzemljenje.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-4:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 74 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-4:

Model BO4900, BO4900V

Način rada : ploča za brušenje metala
Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s^2 ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

Model BO4901

Način rada : ploča za brušenje metala
Emisija vibracija (a_h): 4,0 m/s^2
Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BRUSILICU

1. Uvijek koristite zaštitne naočale. Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
2. Alat držite čvrsto.
3. Ne ostavljajte alat da radi. Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.
4. Ovaj alat nije vodootporan pa zato ne koristite vodu na površini izratka.
5. Dovoljno prozračite radno područje kada izvodite brusne operacije.
6. Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da bi se spriječilo udisanje prašine i dodir s kožom. Slijedite sigurnosne podatke od dobavljača materijala.
7. Korištenjem ovog alata za brušenje proizvode kojih bi boja i drvo mogli korisnika izložiti prašini koja sadrži opasne tvari. Koristiti odgovarajuću zaštitu za disanje.
8. Provjerite da na jastuk nema pukotina i procjepa prije uporabe. Pukotine ili procjepi mogu uzrokovati ozljede.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

- SI.1: 1. Regulator brzine 2. Tipka za blokiranje 3. Uključno/isključna sklopka

⚠ OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite gumb za blokadu.

Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja u potpunosti povucite uključno/isključnu sklopku pa je otpustite.

Regulator brzine

Samo za BO4900V

⚠ OPREZ:

- Ako alat neprestano koristite s malim brzinama, motor će se preopteretiti i zagrijati.
- Regulator brzine može se okretati najviše do broja 5 i natrag na broj 1. Nemojte ga silom pokušavati gurati dalje od 5 ili od 1, inače funkcija regulacije brzine može prestati raditi.

Brzina alata može se bezgranično podešavati između 4.000 i 10.000 okretaja po minuti okretanjem regulatora za podešavanje brzine na određeni broj od 1 do 5.

Veća brzina dobiva se kad se regulator okrene u smjeru broja 5, a niža kad se okrene u smjeru broja 1. Podesite željenu brzinu alata prema vrsti posla.

MONTAŽA

⚠ OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Instalacija ili uklanjanje abrazivnog papira

Za uobičajenu vrstu abrazivnog papira s unaprijed izbušenim rupama (standardna oprema):

Otkrenite polugu stezaljke u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Umetnite papirnat kraj u stezaljku poravnavajući rupe u papiru s rupama na podlošku. Zatim vratite polugu stezaljke u izvorni položaj kako biste učvrstili papir. Ponovite postupak za drugi kraj alata, pri čemu trebate održati odgovarajuću napetost papira.

- **SI.2:** 1. Poluga stezaljke 2. Uobičajena vrsta abrazivnog papira s unaprijed izbušenim rupama 3. Podložak za uobičajenu vrstu abrazivnog papira

Za uobičajenu vrstu abrazivnog papira nez unaprijed izbušenih rupa (dodatni pribor):

Otkrenite polugu stezaljke u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Umetnite kraj papira u stezaljku poravnavajući rubove papira ravno i paralelno sa stranicama osnovne ploče. Zatim vratite polugu stezaljke u izvorni položaj kako biste učvrstili papir. Ponovite postupak za drugi kraj alata, pri čemu trebate održati odgovarajuću napetost papira.

Postavite perforacijsku ploču (dodatni pribor) preko papira da se vodilica perforacijske ploče nalazi u ravlini sa stranama podloška. Zatim pritisnite perforacijsku ploču i probušite rupe u papiru.

- **SI.3:** 1. Vibracijska podloga 2. Uobičajena vrsta abrazivnog papira bez unaprijed izbušenih rupa

Za abrazivni papir sa sustavom spajanja na čičak s unaprijed izbušenim rupama (dodatni pribor):

Uklonite svu nečistoću i strane tvari s podloška. Pričvrstite papir na podložak poravnavajući rupe u papiru s rupama na podlošku.

- **SI.4:** 1. Abrazivni papir sa sustavom spajanja na čičak s unaprijed izbušenim rupama 2. Podložak za abrazivni papir sa sustavom spajanja na čičak

⚠OPREZ:

- Nikad ne koristite abrazivni papir koji je osjetljiv na pritisak.

Samo za BO4901

- **SI.5:** 1. Podloga 2. Vijci 3. Odvijač

NAPOMENA:

- Za uporabu abrazivnog papira sa sustavom spajanja na čičak, prvo zamijenite podložak. Uklonite podložak za uobičajenu vrstu abrazivnog papira s alata pomoću odvijača. Na alat postavite podložak za abrazivni papir sa sustavom spajanja na čičak (dodatni pribor). Čvrsto pritegnite vijke da osigurate podložak.

Instalacije papirnate vreće za prašinu (pribor)

Samo za BO4900, BO4900V

Stavite papirnatu vreću za prašinu na držač za vreću, pri čemu prednja strana treba biti okrenuta prema gore. Umetnite prednji pričvrtni karton papirnate vreće za prašinu u utor držača za vreću.

- **SI.6:** 1. Žlijeb 2. Karton s pričvršćivanjem s prednje strane 3. Papirnata vreća za prašinu

Zatim pritisnite gornji dio prednjeg pričvrtnog kartona u smjeru strelice i prikvačite ga za hvataljke.

- **SI.7:** 1. Spojka 2. Gornji dio

Umetnite urez vreće za prašinu u u vodilicu držača za vreću. Potom na alat instalirajte komplet držača za vreću za prašinu.

- **SI.8:** 1. Vodilica 2. Zarez

- **SI.9**

Postavljanje vreće za prašinu (pribor)

Samo za BO4900, BO4900V

Postavite vreću za prašinu na alat tako da strelica s oznakom „UP” na mlaznici za prašinu pokazuje prema gore.

- **SI.10**

Pražnjenje vreće za prašinu

Kad se vreća za prašinu napuni otprilike do pola, isključite alat i iskopčajte ga iz struje. Držite alat i uklonite vreću za prašinu iz mlaznice za prašinu dok gumb držite pritisnutim.

- **SI.11:** 1. Gumb

- **SI.12:** 1. Mlaznica prašine 2. Kuka 3. Vrećica za prašinu 4. Gumb

Nakon pražnjenja vreće za prašinu, umetnite kuku na mlaznici za prašinu u pravokutni otvor na jednoj strani okvira vreće za prašinu dok ne sjedne na mjesto i stisnite gumb.

- **SI.13**

Spajanje usisavača

- **SI.14**

Ako želite čišći rad, na alat priključite usisavač.

Priključite crijevo usisavača na mlaznicu za prašinu.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Nikad se pokrećite alat bez brusnog papira. Možete ozbiljno oštetiti podložak.
- Nikad ne primjenjujte silu na alat. Pretjerani pritisak može smanjiti učinkovitost brušenja, oštetiti abrazivni papir i/ili skratiti radni vijek alata.
- Ova vrsta prednjeg rukohvata pričvršćuje se vijcima. Uvijek prije rada provjerite je li prednji rukohvat čvrsto pričvršćen.

Uključite alat i pričekaite da postigne puni broj okretaja. Nježno postavite alat na površinu izratka. Držite osnovu u ravlini s izratkom i blago pritisnite alat.

- **SI.15**

ODRŽAVANJE

OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Abrazivni papir (s unaprijed izbušenim rupama)
- Abrazivni papir (bez unaprijed izbušenih rupa)
- Abrazivni papir sa sustavom spajanja na čičak
- Zglob
- Vreća za prašinu i mlaznica za prašinu
- Papirnata vreća za prašinu
- Držač papirnate vreće za prašinu
- Vreća za prašinu
- Perforacijska ploča
- Podložak (za uporabu s abrazivnim papirom sa sustavom spajanja na čičak)

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	BO4900V	BO4900	BO4901
Големина на подлогата	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм
Големина на абразивна хартија	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм
Вртежи во минута (мин. ⁻¹)	4.000 - 10.000	10.000	10.000
Стапка на удари при стругање (мин. ⁻¹)	8.000 - 20.000	20.000	20.000
Вкупна должина	289 мм	289 мм	289 мм
Нето тежина	2,9 кг	2,9 кг	2,8 кг
Безбедносна класа	II		

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината е во согласност со постапката на EPTA 01/2014

Намена
Електричниот алат е наменет за шмирглање на големи површини дрво, пластика и метал, како и на бојосани површини.

Напојување
Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран во согласност со европскиот стандард и затоа може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Бучава
Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN62841-2-4 изнесува:
Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 74 дБ (А)
Отстапување (К): 3 дБ (А)
Нивото на бучава при работа може да надмине 80 дБ (А).

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.
НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.
▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.
▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации
Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN62841-2-4:
Модел BO4900, BO4900V
Работен режим : метален диск за шмирглање
Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с² или помалку
Отстапување (К): 1,5 м/с²
Модел BO4901
Работен режим : метален диск за шмирглање
Ширење вибрации (a_h): 4,0 м/с²
Отстапување (К): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.
НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.
▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа
Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ШМИРГЛАТА

1. Секогаш користете очила или заштитни очила. Обични очила или очила за сонце НЕ СЕ заштитни очила.
2. Држете го алатот цврсто.
3. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
4. Овој алат не е водоотпорен, затоа не користете вода на површината на работниот материјал.
5. Кога шмирглате, проветрувајте ја Вашата работна просторија соодветно.
6. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашината и избегнувајте контакт на прашината со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
7. Кога електричниот алат го користите за шмирглање на некои производи, бои и дрво, лицето кое го користи може да биде изложено на прав кој содржи опасни состојки. Користете соодветна заштита за дишење.
8. Проверете дали основата е пукната или скршена. Тоа може да доведе до физичка повреда.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

- **Сл.1:** 1. Бројчник за нагодување на брзината
2. Копче за заклучување 3. Прекинувач

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За да го стартувате алатот, едноставно повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да запрете.

За континуирана работа, повлечете го прекинувачот и потоа притиснете го копчето за блокирање.

За да го извадите алатот од блокираната положба, целосно притиснете го копчето за стартување и потоа отпуштете го.

Бирач за прилагодување на брзината

Само за BO4900V

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Ако со алатот се работи континуирано на ниски брзини, моторот ќе се преоптовари и ќе се загрее.
- Бирачот за прилагодување на брзината можат да се сврти само до бројот 5 и назад до бројот 1. Не форсирајте го вон броевите 5 и 1, во спротивно функцијата за прилагодување на брзината може да престане да работи.

Брзината на алатот може да биде бесконечно пати поставуван помеѓу 4.000 и 10.000 вртежи во минута со вртење на бројченикот за приспособување на брзината, којшто е обележан со бројки од 1 до 5. Повисока брзина се добива кога бројченикот се врти во насока на бројот 5, а пониска брзина се добива кога бројченикот се врти во насока на бројот 1. Приспособете ја саканата брзина на алатот според видот на работата.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Монтирање или отстранување на абразивната хартија

За конвенционален тип на претходно продупчена абразивна хартија (стандардна опрема):

Свртете го стезниот лост налево. Вметнете го крајот на хартијата во стегата, порамнете ги дупчињата на хартијата со оние на подлошката. Потоа, вратете го стезниот лост во почетната позиција за да ја прицврстите хартијата. Повторете го истиот процес за другиот крај на алатот, задржувајќи ја правилната тензија на хартијата.

► **Сл.2:** 1. Рачка на стегата 2. Конвенционална абразивна хартија што е претходно продупчена 3. Подлога за конвенционална абразивна хартија

За конвенционален тип на абразивна хартија што не е претходно продупчена (додаток):

Завртете го лостот за стегане налево. Вметнете го крајниот дел од хартијата во клемата, порамнувајќи ги рабовите од хартијата рамни и паралелни со страните на основата. Потоа вратете го лостот за стегане на првичната позиција за да ја прицврстите хартијата. Повторете го истиот процес за другиот крај од алатот, одржувајќи осреднетна затегнатост на хартијата.

Поставете ја плоча за перфорирање (незадолжителен додаток) врз хартијата така што насочувачот на плоча за перфорирање е израмнет со страните на подлогата. Потоа притиснете ја плоча за перфорирање за да направите дупки во хартијата.

► **Сл.3:** 1. Плоча за перфорирање 2. Конвенционална абразивна хартија што не е претходно продупчена

За абразивна хартија со закачување што е претходно продупчена (додаток):

Отстранете ја сета прав и туѓи материи од подлогата. Прикачете ја хартијата на подлогата порамнувајќи ги дупките во хартијата со оние во подлогата.

► **Сл.4:** 1. Абразивна хартија со закачување што е претходно продупчена 2. Подлога за абразивна хартија со закачување

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не користете абразивна хартија што е чувствителна на притисок.

Само за BO4901

► **Сл.5:** 1. Подлошка 2. Шрафови 3. Одвртка

НАПОМЕНА:

- За користење на абразивна хартија со закачување, прво заменете ја подлогата. За конвенционална абразивна хартија, извадете ја подлогата од алатот со шрафцигер. За абразивна хартија со закачување, монтирајте ја подлогата на алатот (незадолжителен додаток). Цврсто затегнете ги завртките за да ја прицврстите подлогата.

Монтирање хартиена вреќа за прав (додаток)

Само за BO4900, BO4900V

Поставете ја хартиената вреќа за прав на држачот за хартиена вреќа за прав, со предната страна нагоре. Ставете го предниот картон за фиксирање на хартиената вреќа за прав во жлебот на држачот на хартиената вреќа за прав.

► **Сл.6:** 1. Жлеб 2. Картон за предно фиксирање 3. Хартиена вреќа за прав

Потоа притиснете го горниот дел на предниот картон за фиксирање во врецот на стрелката за да ја закачите на стегите.

► **Сл.7:** 1. Куки 2. Горен дел

Ставете го засекот на хартиената вреќа за прав во насочувачот на држачот на хартиената вреќа за прав. Потоа инсталирајте го комплетот држач на хартиената вреќа за прав на алатот.

► **Сл.8:** 1. Водач 2. Жлеб

► **Сл.9**

Монтирање на вреќата за прав (додаток)

Само за BO4900, BO4900V

Монтирајте ја вреќата за прав на алатот така што стрелката со „UP“ ознака на млазницата за прав покажува нагоре.

► **Сл.10**

Празнење на вреќата за прашина

Откако ќе се наполни до половина вреќа за прав, исклучете го алатот и извадете го кабелот од струја. Држете го алатот и извадете ја вреќата за прав од млазницата за прав додека го држите притиснато копчето за туркање.

► **Сл.11:** 1. Копче за туркање

► **Сл.12:** 1. Распрскувач на прав 2. Кука 3. Вреќа за прав 4. Копче за туркање

Откако ќе ја испразните вреќата за прав, вметнете ја куката на млазницата за прав во правоаголниот отвор на едната страна од рамката на вреќата за прав додека не кликне на своето место со притискање на копчето.

► **Сл.13**

Поврзување на правосмукалната

► Сл.14

Кога сакате да извршите чистење, поврзете правосмукалка на вашиот алат. Поврзете црево од правосмукалка на млазницата за прав.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не пуштајте го алатот без абразивната хартија. Можете сериозно да ја повредите подлогата.
- Никогаш не форсирајте го алатот. Претераниот притисок може да ја намали ефикасноста за шмирглање, да ја повреди абразивната хартија и/или да го скрати животот на алатот.
- Предниот држач е зацврстен со завртка тип еден. Секогаш проверувајте дали предниот држач е добро прицврстен пред да работите.

Вклучете го алатот и почекајте додека не достигне полна брзина. Потоа нежно ставете го алатот на површината на материјалот. Основата нека биде израмнета со материјалот и благо притиснете го алатот.

► Сл.15

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленските честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Абразивна хартија (однапред продупчена)
- Абразивна хартија (не се претходно издупчени)
- Абразивна хартија со закачување
- Спојка
- Вреќа за прав и млазница за прав
- Хартиена вреќа за прав
- Држач на хартиена вреќа за прав
- Вреќа за прав
- Плоча за перфорирање
- Подлога (за употреба со абразивна хартија со закачување)

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

Model	BO4900V	BO4900	BO4901
Dimensiunea tălpii	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Dimensiunea hârtiei abrazive	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Rotații pe minut (min ⁻¹)	4.000 - 10.000	10.000	10.000
Frecvența vibrațiilor (min ⁻¹)	8.000 - 20.000	20.000	20.000
Lungime totală	289 mm	289 mm	289 mm
Greutate netă	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Clasa de siguranță	□/II		

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2014

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-4:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 74 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-4:

Model BO4900,BO4900V

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model BO4901

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a_h): 4,0 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Nu mai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

AVERTISMENTE DE SECURITATE ȘLEFUITOR

1. Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare **NU** sunt ochelari de protecție.
2. Țineți bine mașina.
3. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
4. Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.
5. Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.
6. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
7. Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.
8. Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA ÎNCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

► Fig.1: 1. Rondelă de reglare a vitezei 2. Buton de blocare 3. Declanșator întrerupător

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a brânza mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, trebuie doar să acționați întrerupătorul. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina. Pentru o funcționare continuă, apăsați întrerupătorul și butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, acționați la maxim întrerupătorul, apoi eliberați-l.

Rondelă de reglare a vitezei

Numai pentru BO4900V

⚠️ ATENȚIE:

- Dacă mașina este operată continuu la viteze mici, motorul va fi suprasolicitat și se va încălzi.
- Rondela de reglare a vitezei poate fi rotită numai până la poziția 5 și înapoi la poziția 1. Nu forțați rondela peste pozițiile 5 sau 1, deoarece funcția de reglare a vitezei se poate defecta.

Viteza mașinii poate fi reglată continuu între 4.000 rotații pe minut și 10.000 rotații pe minut prin rotirea rondelii de reglare a vitezei, care este marcată cu 1 până la 5. Vitezele mai mari se obțin prin rotirea rondelii în direcția numărului 5, vitezele mai mici se obțin prin rotirea rondelii în direcția numărului 1. Reglați viteza mașinii dorită pentru tipul de lucrare.

MONTARE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea hârtiei abrazive

Pentru hârtie abrazivă convențională cu găuri perforate (echipament standard):

Rotiți pârghia de strângere în sens anti-orar. Introduceți capătul hârtiei în clemă, aliniind perforațiile hârtiei cu cele de pe talpă. Apoi readuceți pârghia de strângere în poziția inițială pentru a fixa hârtia. Repetați aceeași operație pentru celălalt capăt al hârtiei, tensionând corespunzător hârtia.

► **Fig.2:** 1. Pârghie de strângere 2. Hârtie abrazivă convențională cu găuri perforate 3. Talpă pentru hârtie abrazivă convențională

Pentru hârtie abrazivă convențională fără găuri perforate (accesoriu):

Rotiți pârghia de strângere în sens anti-orar. Introduceți capătul hârtiei în clemă, aliniind marginile hârtiei uniform și paralel cu laturile tălpilor. Apoi readuceți pârghia de strângere în poziția inițială pentru a fixa hârtia. Repetați aceeași operație pentru celălalt capăt al mașinii, tensionând corespunzător hârtia.

Amplasați placa de perforare (accesoriu opțional) peste hârtie astfel încât ghidajul plăcii de perforare să fie aliniat cu laturile tălpilor. Apoi apăsați placa de perforare pentru a perfora hârtia.

► **Fig.3:** 1. Placă de perforare 2. Hârtie abrazivă convențională fără găuri perforate

Pentru hârtie abrazivă de tip arici cu găuri perforate (accesoriu):

Îndepărtați toate impuritățile și materiile străine de pe talpă. Atașați hârtia la talpă, aliniind perforațiile hârtiei cu cele de pe talpă.

► **Fig.4:** 1. Hârtie abrazivă de tip arici cu găuri perforate 2. Talpă pentru hârtie abrazivă de tip arici

ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată hârtie abrazivă sensibilă la presare.

Numai pentru BO4901

► **Fig.5:** 1. Taler 2. Șuruburi 3. Șurubelniță

NOTĂ:

- Pentru a folosi hârtia abrazivă de tip arici, înlocuiți întâi talpa. Demontați talpa pentru hârtie abrazivă convențională de pe mașină cu o șurubelniță. Instalați talpa pentru hârtie abrazivă de tip arici (accesoriu opțional) pe mașină. Strângeți șuruburile pentru a fixa talpa.

Instalarea sacului de praf din hârtie (accesoriu)

Numai pentru BO4900, BO4900V

Amplasați sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceți placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia.

► **Fig.6:** 1. Canelură 2. Placă de fixare frontală 3. Sac de praf din hârtie

Apoi apăsați partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcția săgeții pentru a o cupla pe clichete.

► **Fig.7:** 1. Clichete 2. Partea superioară

Introduceți creștătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalați ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe mașină.

► **Fig.8:** 1. Ghidaj 2. Creștătură

► **Fig.9**

Instalarea sacului de praf (accesoriu)

Numai pentru BO4900, BO4900V

Instalați sacul de praf pe mașină astfel încât săgeata marcată cu "UP" (sus) de pe duza de praf să fie orientată în sus.

► **Fig.10**

Golirea sacului de praf

Când sacul de praf s-a umplut până la circa jumătate din capacitate, opriți și deconectați mașina. Țineți mașina și detașați sacul de praf de pe duza de praf apăsând pe buton.

► **Fig.11:** 1. Apăsați butonul

► **Fig.12:** 1. Duza de praf 2. Agățătoare 3. Sac de praf 4. Apăsați butonul

După golirea sacului de praf, introduceți cârligul de pe duza de praf în orificiul rectangular de pe partea laterală a cadrului sacului de praf până când se fixează cu un clic pe butonul de apăsare.

► **Fig.13**

Conectarea la aspirator

► **Fig.14**

Dacă doriți să executați lucrări mai curate, conectați la mașina dumneavoastră un aspirator. Conectați un furtun al aspiratorului la duza de praf.

FUNCȚIONARE

ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată mașina fără hârtie abrazivă. Puteți avaria serios talerul.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența șlefuirii, poate deteriora hârtia abrazivă și/sau scurta durata de exploatare a mașinii.
- Mânerul frontal este fixat prin înșurubare. Asigurați-vă întotdeauna că mânerul frontal este strâns ferm înainte de utilizare.

Porniți mașina și așteptați să atingă viteza maximă. Apoi așezați cu grijă mașina pe suprafața piesei de prelucrat. Mențineți talpa orizontală pe piesa de prelucrat și aplicați o ușoară presiune asupra mașinii.

► Fig.15

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă (cu găuri perforate)
- Hârtie abrazivă (fără găuri perforate)
- Hârtie abrazivă de tip arici
- Articulație
- Sac de praf și duză de praf
- Sac de praf din hârtie
- Suport pentru sac de praf din hârtie
- Sac de praf
- Placă de perforare
- Talpă (pentru utilizare cu hârtie abrazivă de tip arici)

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	BO4900V	BO4900	BO4901
Величина плоче	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм
Величина брусног папира	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм
Број обртаја у минути (мин ⁻¹)	4.000 - 10.000	10.000	10.000
Број ходова у минути (мин. ⁻¹)	8.000 - 20.000	20.000	20.000
Укупна дужина	289 мм	289 мм	289 мм
Нето тежина	2,9 кг	2,9 кг	2,8 кг
Заштитна класа	□/□		

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2014

Намена

Овај алат је намењен за брушење великих дрвених, пластичних и металних материјала као и бојених површина.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани у складу са европским стандардом и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN62841-2-4:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 74 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премaши 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN62841-2-4:

Модел BO4900, BO4900V

Режим рада : метална плочица за брушење
Вредност емисије вибрација (a_h): 2,5 m/c² или мање
Толеранција (K): 1,5 m/c²

Модел BO4901

Режим рада : метална плочица за брушење
Вредност емисије вибрација (a_h): 4,0 m/c²
Толеранција (K): 1,5 m/c²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА БРУСИЛИЦУ

1. Увек користите заштитне наочаре или заштитну маску. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре.
2. Алат држите чврсто.
3. Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.
4. Овај алат није направљен да буде отпоран на воду, зато немојте да квасите површину предмета обраде.
5. Проветравајте радни простор на одговарајући начин када обављате шмирглање.
6. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите пажљиви како не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
7. Помоћу овог алата можете да брусите неке производе, али прашина од боја или дрвета може да садржи опасне супстанце. Користите одговарајућу заштитну маску.
8. Пре коришћења проверите да ли је плоча напукла или сломљена. Пукотине или оштећења могу да проузрокују телесне повреде.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

▲ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

- **Слика1:** 1. Бројчаник за подешавање брзине
2. Дугме за закључавање 3. Прекидач

▲ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите прекидач. За престани рад, повуците прекидач и гурните тастер за закључавање.

Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците прекидач и пустите га.

Окретни прекидач за подешавање брзине

Само за модел BO4900V

▲ПАЖЊА:

- Ако се алат стално користи на мањим брзинама, мотор ће се преоптеретити и загрејати.
- Окретни прекидач за подешавање се може окренути само до 5 и назад до 1. Немојте на силу да покушавате да окренете преко 5 или 1, или може доћи до кvara функције за подешавање брзине.

Брзина алата може да се подешава бесконачно између 4.000 и 10.000 обртаја у минуту окретањем обртног прекидача за подешавање брзине на жељену поставку од 1 до 5. Већа брзина добија се када је обртни прекидач окренут у смеру броја 5, а мања брзина када је окренут у смеру броја 1. Подесите алат на одговарајућу брзину у зависности од врсте рада.

МОНТАЖА

▲ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Постављање или скидање брусног папира

За уобичајени тип брусног папира са унапред направљеним отворима (стандардна опрема):

Окрените стезну полуку у смеру супротном кретању казаљки на сату. Убаците крај папира у стезаљку, поравнавајући отворе на папиру са онима на плочи. Затим вратите стезну полуку у првобитни положај да бисте причврстили папир. Поновите исти поступак за други крај алата одржавајући одговарајућу затегнутост папира.

► **Слика2:** 1. Полука за причвршћивање 2. За уобичајене типове брусног папира са унапред направљеним рупама 3. Плоча за уобичајене типове брусног папира

За уобичајене типове брусног папира без унапред направљених рупа (додатни прибор):

Окрените полуку за причвршћивање у смеру супротном кретању казаљке на сату. Уметните папирнати крај у шему за фиксирање, при чему ивице папира треба да буду поравнате и паралелне са ивицама основе. Затим вратите полуку за причвршћивање у првобитни положај да бисте причврстили папир. Поновите исти поступак за други крај алата, при чему треба да одржавате одговарајућу затегнутост папира.

Поставите плочу за бушење рупа (опциони прибор) изнад папира тако да вођица плоче за бушење рупа буде поравната са ивицама плоче. Притисните плочу за бушење рупа тако да направи рупе на папиру.

► **Слика3:** 1. Перфорирана плоча 2. Уобичајени тип брусног папира без унапред направљених рупа

За типове брусног папира који функционишу по систему чичка са унапред направљеним рупама (додатни прибор):

Уклоните сву прљавштину или стана тела са плоче. Причврстите папир на плочу, тако да се рупе на папиру поклопе са рупама на плочи.

► **Слика4:** 1. Тип брусног папира који функционише по систему чичка са унапред направљеним рупама 2. Плоча за тип брусног папира који функционише по систему чичка

ПАЖЊА:

- Никада немојте да користите брусне папире осетљиве на притисак.

Само за модел BO4901

► **Слика5:** 1. Подметач 2. Шrafoви 3. Одвијач

НАПОМЕНА:

- Да бисте користили тип брусног папира који функционише по систему чичка, најпре замените плочу. Скините плочу за уобичајени тип брусног папира са алата помоћу одвијача. Монтирајте плочу за тип брусног папира који функционише по систему чичка (опциони прибор) на алат. Добро затегните завртње да бисте причврстили плочу.

Постављање папирне кесе за прашину (додатна опрема)

Само за моделе BO4900, BO4900V

Поставите папирну кесу за прашину на држач папирне кесе тако да предња страна буде окренута нагоре. Уметните предњи картон за фиксирање папирне кесе у жлеб држача папирне кесе.

► **Слика6:** 1. Жлеб 2. Предњи картон за причвршћивање 3. Папирна кеса за прашину

Затим притисните горњи део предњег картона за фиксирање у смеру стрелице да бисте га закачили на зупце.

► **Слика7:** 1. Канце 2. Горњи део

Уметните урез на папирној кеси у вођицу држача папирне кесе. Затим поставите комплет држача папирне кесе на алат.

► **Слика8:** 1. Вођица 2. Зарез

► **Слика9**

Постављање вреће за прашину (додатна опрема)

Само за моделе BO4900, BO4900V

Поставите врећу за прашину на алат тако да стрелица са ознаком „UP“ („ГОРЕ“) на отвору за прашину показује на горе.

► **Слика10**

Пражњење вреће за прашину

Када врећа за прашину буде пуна отприлике до половине, искључите алат и извуците кабл из струје. Држите алат и скините врећу за прашину са отвора за прашину док држите притиснут тастер.

► **Слика11:** 1. Тастер

► **Слика12:** 1. Млазница за прашину 2. Кука 3. Врећа за прашину 4. Тастер

Након што испразните врећу за прашину уметните закачку на отвору за прашину на четвртасту рупу са једне стране оквира за врећу за прашину док не кликне на месту за тастер.

► **Слика13**

Повезивање на усисивач

► Слика14

Када желите да обавите операцију чишћења, повежите усисивач на алат. Повежите црево усисивача са млазницом за прашину.

- Брусни папир (са унапред направљеним отворима)
- Брусни папир (без унапред направљених отвора)
- Тип брусног папира који функционишу по систему чичка
- Спој
- Врећа за прашину и отвор за прашину
- Папирна кеса за прашину
- Држач папирне кесе за прашину
- Врећа за прашину
- Плоча за бушење рупа
- Плоча (за употребу са типом брусног папира који функционише по систему чичка)

РАД

▲ ПАЖЊА:

- Никада немојте да укључујете алат без брусног папира. Можете озбиљно да оштетите плочу.
- Немојте никада да вршите притисак на алат. Прекомерни притисак може да умањи ефикасност брушења, да оштети брусни папир или да скрати радни век алата.
- Предњи рукохват је причвршћен завртњима. Пре почетка рада увек проверите да ли је предњи рукохват добро причвршћен.

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

Укључите алат и сачекајте да достигне пуну брзину. Затим благо притисните алат на површину предмета обраде. Одржавајте плочу у равни са предметом обраде и примењујте лагани притисак на алат.

► Слика15

ОДРЖАВАЊЕ

▲ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

▲ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BO4900V	BO4900	BO4901
Размер платформы	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм
Размер шлифовальной бумаги	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм
Колесаний в минуту (мин ⁻¹)	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Ударов в минуту при шлифовании (мин ⁻¹)	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Общая длина	289 мм	289 мм	289 мм
Вес нетто	2,9 кг	2,9 кг	2,8 кг
Класс безопасности	II		

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2014

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-4:

Уровень звукового давления (L_{ра}): 74 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN62841-2-4:

Модель BO4900,BO4900V

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель BO4901

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a_h): 4,0 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

1. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ** защитными очками.
2. Крепко держите инструмент.
3. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
4. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
5. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
6. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
7. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты дыхания.
8. Перед использованием убедитесь, в отсутствии трещин или разломов в платформе. Трещины или разломы могут привести к травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверьте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

- **Рис.1:** 1. Поворотный регулятор скорости
2. Кнопка блокировки 3. Курковый выключатель

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Диск регулировки скорости

Только для BO4900V

⚠ВНИМАНИЕ:

- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости, это приведет к перегрузке и перегреву двигателя.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

Число оборотов инструмента можно настроить от 4 000 до 10 000 оборотов в минуту, для чего необходимо установить шкалу настройки числа оборотов на метки от 1 до 5. Для увеличения числа оборотов поворачивайте шкалу в направлении цифры 5, для уменьшения - в направлении цифры 1. Настройте число оборотов в соответствии с характером выполняемой работы.

МОНТАЖ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие шлифовальной бумаги

Для обычной шлифовальной бумаги с предварительной перфорацией (стандартное оборудование):

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Установите бумажный конец в фиксатор, совместите отверстия в бумаге с отверстиями в накладке. Затем установите зажимной рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать бумагу. Повторите данную процедуру на другом конце инструмента, поддерживая необходимое натяжение бумаги.

► **Рис.2:** 1. Рычаг зажима 2. Обычная шлифовальная бумага с предварительной перфорацией 3. Подушка для обычной шлифовальной бумаги

Для обычной шлифовальной бумаги с предварительной перфорацией (принадлежность):

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Установите бумажный конец в фиксатор, расположите края бумаги ровно и параллельно сторонам основания. Затем установите зажимной рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать бумагу. Повторите данную процедуру на другом конце инструмента, поддерживая необходимое натяжение бумаги.

Установите пластину пробойника (поставляется отдельно) поверх бумаги так, чтобы направляющая пластины находилась на одном уровне с боковыми частями накладки. Затем нажмите на пластину пробойника, чтобы проделать отверстия.

► **Рис.3:** 1. Перфорированная пластина 2. Обычная шлифовальная бумага без предварительной перфорации

Для наждачной бумаги на «липучке» с готовыми отверстиями (принадлежность):

Удалите всю грязь или посторонний материал с опорной пластины. Прикрепите бумагу к опорной пластине, совместив отверстия в бумаге с отверстиями в опорной пластине.

► **Рис.4:** 1. Шлифовальная бумага с креплением типа «липучка» с предварительной перфорацией 2. Подушка для шлифовальной бумаги с креплением типа «липучка»

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогда не используйте наждачную бумагу, чувствительную к давлению.

Только для BO4901

► **Рис.5:** 1. Опорная пластина 2. Винты 3. Отвертка

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для того чтобы использовать наждачную бумагу с креплением типа "липучка", сначала замените накладку. При помощи отвертки снимите накладку для использования с обычной наждачной бумагой с инструмента. Установите на инструмент накладку для использования с наждачной бумагой с креплением типа "липучка" (поставляется отдельно). Хорошо затяните винты, чтобы зафиксировать накладку.

Установка мешка для бумажной пыли (принадлежность)

Только для BO4900, BO4900V

Вставьте мешок для бумажной пыли в держатель мешка для бумажной пыли передней стороной вверх. Вставьте передний фиксирующий картон мешка для бумажной пыли в выемку держателя мешка для бумажной пыли.

► **Рис.6:** 1. Паз 2. Передний фиксирующий картон 3. Бумажный мешок для пыли

Затем надавите на верхнюю часть переднего картонного ящика в направлении, указанном стрелкой, чтобы зацепить его за зубцы.

► **Рис.7:** 1. Захваты 2. Верхняя часть

Вставьте выемку мешка для бумажной пыли в направляющую держателя мешка для бумажной пыли. Затем установите держатель мешка для бумажной пыли на инструмент.

► **Рис.8:** 1. Направляющая 2. Выемка

► **Рис.9**

Установка мешка для пыли (принадлежность)

Только для BO4900, BO4900V

Установите мешок для пыли на инструмент таким образом, чтобы стрелка "ВВЕРХ" на пылесборном патрубке указывала вверх.

► Рис.10

Очистка мешка для пыли

Когда мешок для пыли будет наполовину заполнен, отключите инструмент и выньте штекер из розетки питания. Возьмитесь за инструмент и снимите мешок для пыли с пылесборного патрубка, нажимая на кнопку.

► Рис.11: 1. Кнопка

► Рис.12: 1. Пылесборный патрубок 2. Крючок
3. Мешок для пыли 4. Кнопка

После очистки мешка для пыли вставьте крюк, расположенный на пылесборной насадке, в прямоугольное отверстие на боковой части рамы мешка для пыли так, чтобы кнопка защелкнулась.

► Рис.13

Подключение к пылесосу

► Рис.14

Если Вы захотите обеспечить более чистую работу, подключите пылесос к Вашему инструменту. Подключите шланг пылесоса к пылесборному патрубку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ:

- Никогда не работайте с инструментом без установленной шлифовальной бумаги. Вы можете серьезно повредить опорную пластину.
- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность шлифовки, повредить шлифовальную бумагу и / или сократить срок службы инструмента.
- Передняя ручка резбовая. Перед началом работы всегда проверяйте надежность установки передней ручки.

Включите инструмент и дождитесь набора максимальной скорости вращения. Затем плавно установите инструмент на поверхность обрабатываемого изделия. Удерживайте основание на одном уровне с обрабатываемым изделием и слегка надавливайте на инструмент.

► Рис.15

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Шлифовальная бумага (с предварительной перфорацией)
- Шлифовальная бумага (без предварительной перфорации)
- Шлифовальная бумага с креплением типа «липучка»
- Стык
- Пылевой мешок и противопылевая насадка
- Мешок для бумажной пыли
- Держатель мешка для бумажной пыли
- Пылесборный мешок
- Перфорирующая пластина
- Накладка (для использования с с наждачной бумагой с креплением типа «липучка»)

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BO4900V	BO4900	BO4901
Розмір підкладки	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм
Розмір наждачного паперу	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм
Коливань за хвилину (хв ⁻¹)	4000 - 10000	10000	10000
Швидкість ходу наждачного паперу (хв. ⁻¹)	8000 - 20000	20000	20000
Загальна довжина	289 мм	289 мм	289 мм
Чиста вага	2,9 кг	2,9 кг	2,8 кг
Клас безпеки	II		

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до EPTA-Procedure 01/2014

Призначення

Інструмент призначено для завершального шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом І, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN62841-2-4:

Рівень звукового тиску (L_{ра}): 74 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN62841-2-4:

Модель BO4900,BO4900V

Режим роботи: шліфування сталевого листа

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель BO4901

Режим роботи: шліфування сталевого листа

Вібрація (a_h): 4,0 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

1. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
2. Міцно тримайте інструмент.
3. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
4. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
5. Під час шліфування обов'язково провітрюйте приміщення.
6. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
7. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
8. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або поломка можуть призвести до поранення.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

- **Рис.1:** 1. Коліщатко регулювання швидкості
2. Фіксатор 3. Курковий вмикач

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача. Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора. Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Коліщатко регулювання швидкості

Тільки для ВО4900V

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Якщо інструмент протягом тривалого часу безперервно експлуатується на низькій швидкості, мотор перевантажується та перегрівається.
- Коліщатко регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 5 та назад. Не намагайтеся повернути його силою за межу 1 або 5, бо це може зламати диск регулювання.

Швидкість інструмента можна регулювати від 4000 до 10000 обертів за хвилину, повернувши диск регулювання швидкості зі шкалою від 1 до 5. Більшу швидкість можна налаштувати, повернувши диск у напрямку цифри 5; меншу - повернувши його до цифри 1. Відрегулюйте необхідну швидкість, що відповідає типу робіт.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття наждачного паперу

Для стандартного наждачного паперу з отворами (стандартне обладнання):

Поверніть важіль затиску проти годинникової стрілки. Вставте кінець паперу в затиск, сумістивши отвори в папері із отворами на підкладці. Потім поверніть важіль затиску в початкове положення для того, щоб закріпити папір. Повторіть таку ж процедуру для другого кінця інструмента, забезпечуючи належний натяг паперу.

► **Рис.2:** 1. Затисний важіль 2. Стандартний наждачний папір з отворами 3. Підкладка під стандартний наждачний папір

Для стандартного наждачного паперу без отворів (приналежність):

Поверніть важіль затиску проти годинникової стрілки. Вставте кінець паперу в затиск, виставивши края паперу паралельно сторонам основи. Потім поверніть важіль затиску в початкове положення для того, щоб закріпити папір. Повторіть таку ж процедуру для другого кінця інструмента, забезпечуючи належний натяг паперу.

Розташуйте перфорований лист (додаткова принадлежність) на папері таким чином, щоб напрямна перфорованого листа була урівень із сторонами підкладки. Потім натисніть на перфорований лист для виконання отворів в папері.

► **Рис.3:** 1. Штамп 2. Стандартний наждачний папір без отворів

Для стандартного наждачного паперу з клейкою основою та липучкою й отворами (приналежність):

Усуньте весь бруд або сторонні матеріали з підкладки. Закріпіть папір на підкладці, сумістивши отвори на папері з отворами на підкладці.

► **Рис.4:** 1. Стандартний наждачний папір з клейкою основою та липучкою й отворами 2. Підкладка під стандартний наждачний папір з клейкою основою та липучкою

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено використовувати наждачний папір, що руйнується під дією тиску.

Тільки для BO4901

► **Рис.5:** 1. Підкладка 2. Гвинти 3. Викрутка

ПРИМІТКА:

- Для того, щоб використати наждачний папір із клейкою основою та липучкою, слід спочатку замінити підкладку. Зніміть з інструмента підкладку для стандартного наждачного паперу за допомогою викрутки. Встановіть на інструмент підкладку для наждачного паперу з клейкою основою та липучкою й отворами (додаткова принадлежність). Міцно затягніть гвинти, щоб закріпити підкладку.

Встановлення паперового мішка для пилу (приналежність)

Тільки для BO4900, BO4900V

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка.

► **Рис.6:** 1. Паз 2. Передня картонка кріплення 3. Паперовий мішок для пилу

Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в затиски.

► **Рис.7:** 1. Затиск 2. Верхня частина

Вставте прорізь паперового мішка для пилу в напрямну держак паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

► **Рис.8:** 1. Напрямна 2. Прорізь

► **Рис.9**

Встановлення мішка для пилу (приналежність)

Тільки для BO4900, BO4900V

Встановіть мішок для пилу на інструмент таким чином, щоб стрілка із написом "UP" на штуцері для пилу вказувала вгору.

► **Рис.10**

Спорожнення мішка для пилу

Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, інструмент слід вимкнути та відключити від сіті. Тримайте інструмент та зніміть мішок для пилу зі штуцера для пилу, одночасно натискаючи на кнопку.

► **Рис.11:** 1. Натискна кнопка

► **Рис.12:** 1. Штуцер для пилу 2. Скоба 3. Мішок для пилу 4. Натискна кнопка

Спорожнивши мішок для пилу, уставте гачок, розташований на штуцері, у прямокутний отвір на боці мішку для пилу таким чином, щоб він став на місце із клацанням на кнопки.

► **Рис.13**

Підключення пиłosоса

► Рис.14

Якщо ви хочете виконати операції з різання із дотриманням чистоти, до інструмента слід підключити пиłosос. Приєднайте шланг пиłosоса до штуцера для пилу.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено запускати інструмент без наждачного паперу. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність зачистки, пошкодити наждачний папір та/або зменшити термін служби інструмента.
- Ручка гвинтового типу. Перед початком роботи слід завжди перевіряти, щоб передня ручка була надійно затягнута.

Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Основу слід утримувати урівень з деталлю та злегка натискати на інструмент.

► Рис.15

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Наждачний папір (із отворами)
- Наждачний папір (без отворів)
- Стандартний наждачний папір з клейкою основою та липучкою
- Муфта
- Мішок для пилу та штуцер
- Паперовий мішок для пилу
- Держак паперового мішка для пилу
- Мішок для пилу
- Перфорований лист
- Підкладка (під наждачний папір з клейкою основою та липучкою)

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



884420C965
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, RO, SR,
RU, UK
20190410